

Worried since the election? Here are the facts. ¿Preocupado (a) después de las elecciones? Los hechos son:
Ikaw ba'y nag-aalala simula noong eleksyon? Eto ang mga katotohanan. 選舉之後你覺得很憂慮嗎?看一看以下的資訊!

هل تشعر بالقلق منذ الانتخابات؟ إليك بعض الحقائق.

You're Safe Here! ¡Aquí Estás Seguro! Ligtas ka rito!

你在這裡很安全! أنت بأمان هنا!



San Francisco Department of Public Health

Nov 17, 2016

To our patients and clients,

The election has not changed our commitment to you to provide quality health care. Please continue to seek services with your San Francisco Department of Public Health providers, including care at our clinics and hospital services at Zuckerberg San Francisco General and Laguna Honda. We will continue to provide health care to all San Franciscans in need, regardless of immigration or insurance status.

Sincerely, Barbara A. Garcia | San Francisco Health Director

A nuestros pacientes y clientes:

Las elecciones no han cambiado nuestro compromiso hacia usted de ofrecerle cuidados médicos de calidad. Por favor siga usando los servicios con sus proveedores del Departamento de Salud Pública de San Francisco, incluyendo atención médica en nuestras clínicas y servicios hospitalarios en Zuckerberg San Francisco General y Laguna Honda. Continuaremos ofreciendo atención médica a todos los que la necesiten en San Francisco, sin importar su situación migratoria o si tienen seguro médico o no.

Sinceramente, Bárbara A. García | Directora de Salud de San Francisco

Sa aming mga pasyente at mga kliyente,

Walang binago ang eleksyon sa aming pangako sa inyo na magbigay ng mahusay na health care. Mangyaring patuloy na humingi ng mga serbisyo sa inyong San Francisco Department of Public Health providers, kabilang ang pangangalaga o pagpapatingin sa aming mga klinik at mga serbisyo ng ospital sa Zuckerberg San Francisco General at Laguna Honda. Patuloy kaming magbibigay ng health care sa lahat ng taga-San Francisco na nangangailangan, ano man ang kanilang immigration o insurance status.

Sumasainyo, Barbara A. Garcia | San Francisco Health Director

致我們的病人和客戶，

總統選舉並沒有改變我們對您提供優質醫療保健的承諾。請繼續向三藩市衛生局 (San Francisco Department of Public Health) 轄下的機構尋求醫療服務，包括Zuckerberg San Francisco General hospital (扎克伯格三藩市總醫院) 及 Laguna Honda的診所及住院服務。無論移民政策或保險狀況如何，我們將繼續為所有三藩市有需要的人提供醫療保健服務。

三藩市衛生署署長, Barbara A. Garcia | 謹啟

إلى مرضانا وموكلينا،

لم تغيّر الانتخابات التزامنا تجاهكم في توفير عناية صحية فائقة. رجاء متابعة الحصول على خدمات مقدمي العناية الصحية في دائرة سان فرانسيسكو بما فيها العيادات وخدمات المستشفى في زوكربيرغ سان فرانسيسكو العام ولاغونا هوندا. سوف نتابع توفير العناية الصحية لكل من يحتاجها في سان فرانسيسكو مهما كان وضع الهجرة. خاصته وتأمينه الصحي.

المخلصة، بربارا آي. غارسيا مديرة صحة سان فرانسيسكو